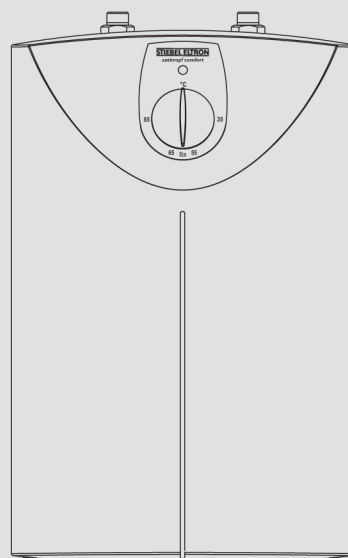


# ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОТКРЫТЫЙ (БЕЗНАПОРНЫЙ) НАКОПИТЕЛЬНЫЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

- » SNU 5 SL antitropf comfort
- » SNU 5 SLi antitropf comfort



**ТЕРМОМИР**  
тепло - это просто

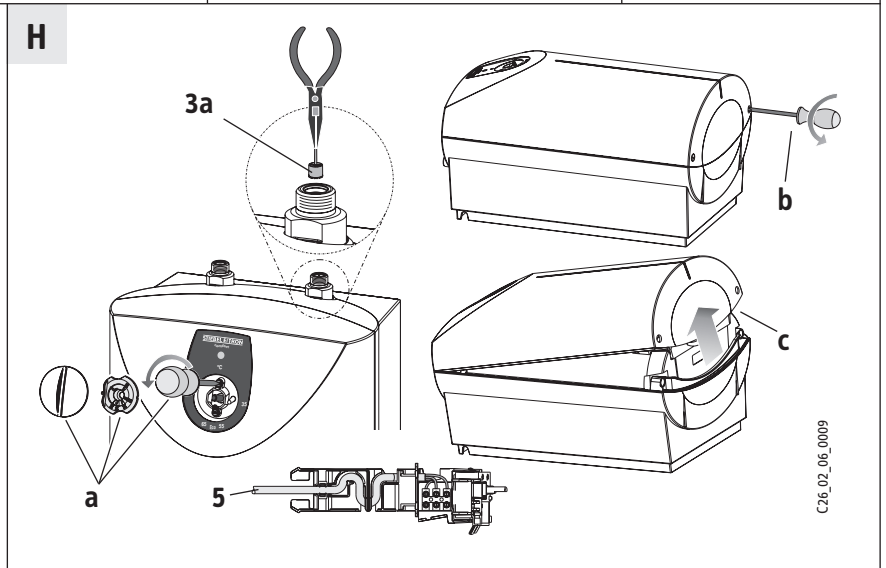
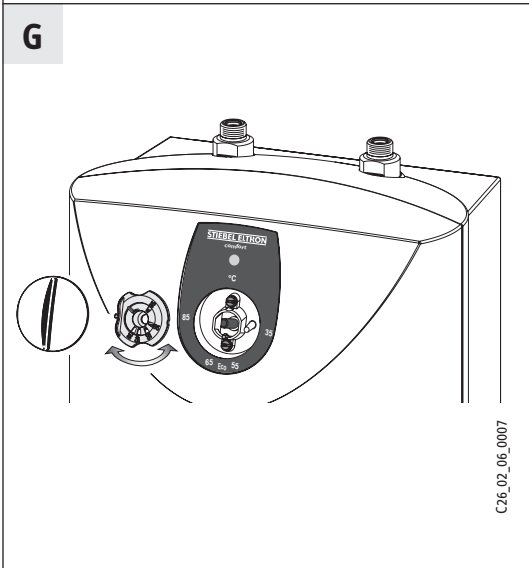
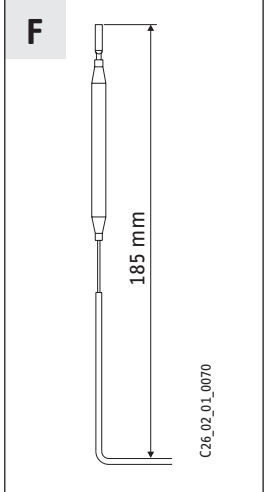
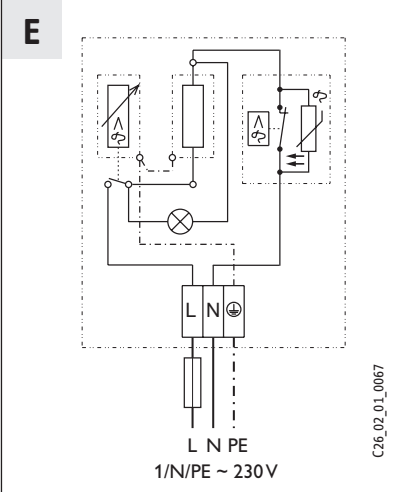
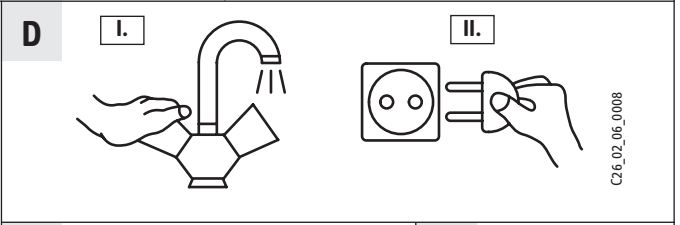
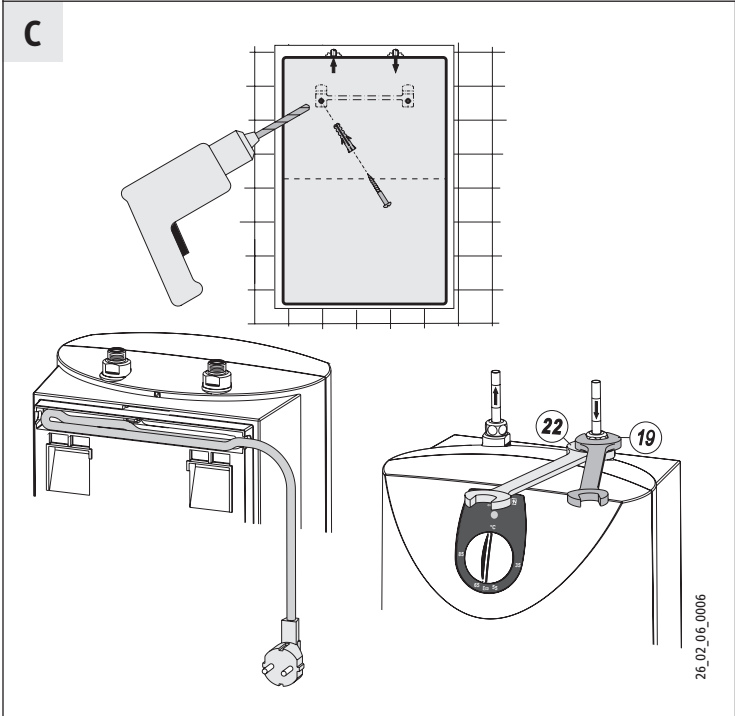
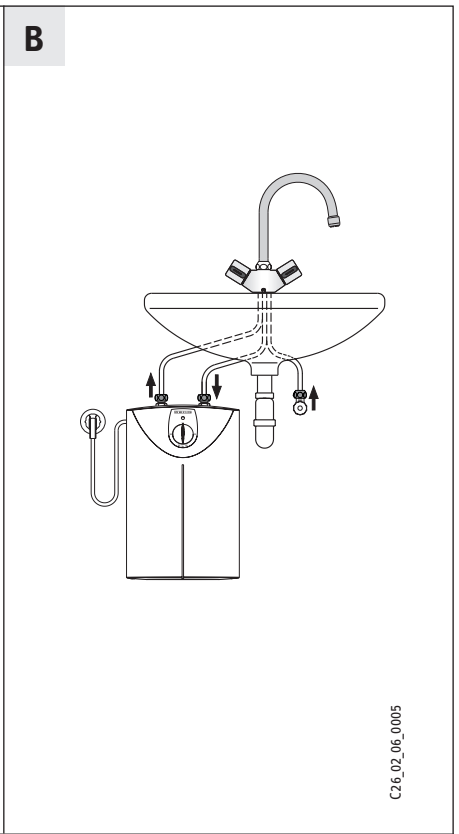
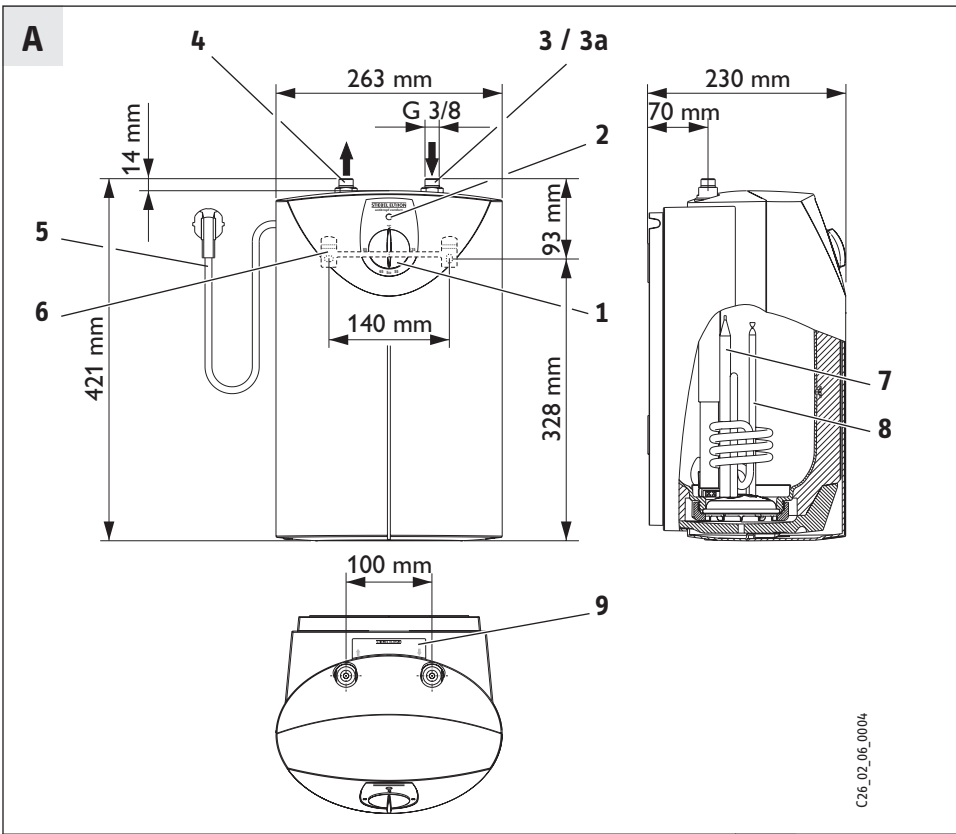
тел. (495) 646-11-99 многоканал.; факс (495) 675-00-46  
[www.thermomir.ru](http://www.thermomir.ru); [www.magtepla.ru](http://www.magtepla.ru)

**STIEBEL ELTRON**

Technik zum Wohlfühlen

## Содержание

<b>1. Инструкция по эксплуатации</b>	<b>31</b>
1.1 Описание прибора	31
1.2 Коротко о самом важном	31
1.3 Управление	31
1.4 Важные указания	31
1.5 Уход и техническое обслуживание	31
1.6 Что делать, если ...?	31
1.7 Специальные принадлежности	31
<b>2. Инструкция по монтажу</b>	<b>32</b>
2.1 Конструкция прибора	32
2.2 Описание прибора	32
2.3 Технические характеристики	32
2.4 Предписания и определения	32
2.5 Важные указания	32
2.6 Место монтажа	32
2.7 Монтаж прибора	32
2.8 Первый ввод в эксплуатацию	32
2.9 Указания по сервисному обслуживанию	32
<b>3. Устранение неисправностей</b>	<b>33</b>
<b>4. Окружающая среда и вторсырьё</b>	<b>33</b>
<b>5. Гарантия</b>	<b>33</b>





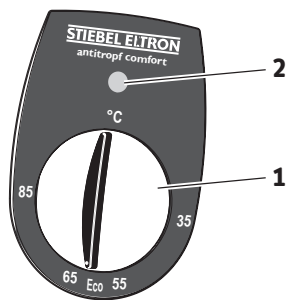
## 1. Инструкция по эксплуатации для пользователя и специалиста

### 1.1 Описание прибора

- Открытый (безнапорный) накопительный водонагреватель постоянно поддерживает содержащийся в нем объем воды с предварительно заданной температурой.
- Функция «thermostop» (термическое разделение) предотвращает нагрев темперирующей арматуры в режиме ожидания.
- Функция «antitropf» (антикапельная) предотвращает выступление из арматуры воды, которая расширяется при нагревании.
  - При нагреве из воды могут выходить пузыри воздуха. В зависимости от качества воды, их может быть меньше или больше. При установке регулятора на показатели больше 75 °C может сначала вытекать вода более высоких температур.
  - Согласно наклонной конструкции арматуры, после ее закрытия нормально небольшое подтекание воды. Речь идет о стекании остатков воды из слива арматуры.
- Разрешается установка только арматуры для открытых (безнапорных) накопительных водонагревателей. Мы рекомендуем арматуру Stiebel Eltron: № артикула см. «1.7 Специальные принадлежности».

### 1.2 Коротко о самом важном

- Настройка желаемой температуры горячей воды на выходе производится с помощью кнопки выбора температуры (1).
- Прибор нагревает воду, если горит индикация (2).



### 1.3 Управление

#### Положение выбора температуры

**°C** = холод. При этой настройке от мороза защищен водонагреватель, но не арматура и водопровод.

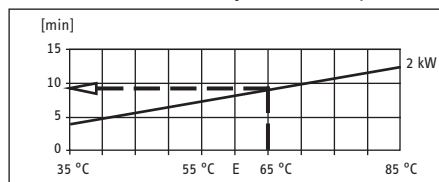
**Eco** = рекомендуемое положение для экономии электроэнергии (около 60 °C), малое образование известкового налета.

**85** = макс. настраиваемая температура. Указание:

По желанию специалист может произвести на приборе ограничение температуры (см. «2.8 Первый ввод в эксплуатацию») таким образом, чтобы температура настраивалась бесступенчато до значения ограничения.

#### Время нагрева:

Если был отобран весь объем водонагревателя, то время нагрева протекает в соответствии со следующей диаграммой.

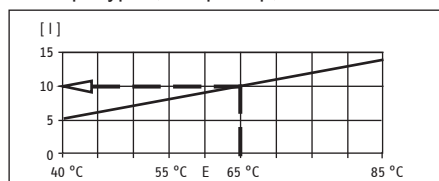


#### Пример:

Положение выбора температуры **65 °C**  
Время нагрева **около 9,5 мин.**

#### Объем смешиваемой воды:

С помощью температуры предварительно выберите объем смешанной воды температурой, например, **40 °C**.



#### Пример:

Положение выбора температуры **65 °C**  
Подвод холодной воды **15 °C**  
Объем смешанной воды **около 10 л.**

### 1.4 Важные указания



• Накопительный водонагреватель нельзя подвергать никакому давлению. Никогда не закрывайте выходное отверстие арматуры и не используйте душевой разбрызгиватель или шланг с регулятором струи.

- При настройке температуры более 45 °C может сразу же поступать вода более высокой температуры!
- Не допускайте к прибору детей и лиц с ограниченными возможностями (физическими / умственными) без надзора за ними лица, ответственного за их безопасность, либо проинструктируйте их, как пользоваться прибором!
- Следует убедиться, что играющие дети не произведут на приборе изменения температуры (на высокую температуру) – **опасность ожога!**
- Если этого избежать невозможно, мы рекомендуем настраиваемое специалистом ограничение температуры.

Накипь может засорить слив и создать таким образом давление в приборе.

Признаками образования накипи являются шумы кипения и уменьшение количества подаваемой воды. В таком случае пригласите специалиста для удаления накипи из прибора и арматуры.

Снятие кнопки с регулятора температуры допускается только специалисту!

Следует учитывать всю информацию, содержащуюся в данной инструкции по монтажу и эксплуатации. Мы даем важные указания по безопасности, управлению и техническому обслуживанию прибора.

### 1.5 Уход и техническое обслуживание

Для ухода за корпусом достаточно увлажненной ткани. Не применяйте абразивные чистящие средства и растворители!



Работы по техническому уходу разрешается выполнять только специалисту.

### 1.6 Что делать, если ...?

... не поступает горячая вода:

Проверить настройку кнопки выбора температуры, штекер или предохранитель.

... в нагревателе слышны шумы закипающей воды:

пригласить специалиста для удаления накипи из прибора и арматуры.

... см. также «3. Устранение неисправностей пользователем и специалистом».

Если для устранения возникшей проблемы Вы привлекаете специалиста, сообщите ему для лучшей и быстрой помощи следующие данные с типовой таблички прибора (9):



C26\_02\_06\_0010

### 1.7 Специальные принадлежности

Номера артикулов принадлежностей Stiebel Eltron:

- **темперирующая арматура с двумя ручками**

- для умывальника:
  - WST-W** 07 44 27
  - WST** 22 24 30
  - WSM** 22 24 31

- для мойки:
  - WST-K** 07 44 28
  - WUT** 22 24 32
  - WUM** 22 24 33

- **арматура для смесителя с одной ручкой**

- для раковины:
  - MEW** 22 24 39
- для мойки:
  - MES** 22 24 40
  - MESB** 22 24 41
  - MESL** 22 24 42

- **Фильтр для подвода холодной воды**  
№ артикула 27 00 45

- **Электрический кабель**  
№ артикула 02 06 71



## 2. Инструкция по монтажу для специалиста

Установка и электрическое подключение должен осуществлять специалист при соблюдении данной инструкции по монтажу.

### 2.1 Конструкция прибора А

- 1 Кнопка выбора температуры
- 2 Сигнальная лампа
- 3 Подвод холодной воды (синий)
- 3а Фильтр в подводе холодной воды (встроенный)
- 4 Подвод горячей воды (красный)
- 5 Электрическая проводка
- 6 Подвесная планка
- 7 Защитная трубка для защитного ограничителя температуры с функцией сброса на заводские настройки
- 8 Защитная трубка для регулятора температуры
- 9 Типовая табличка прибора

### 2.2 Описание прибора

Открытый (безнапорный) накопительный водонагреватель для монтажа под раковиной, для снабжения водозаборной точки, для нагрева холодной воды в соответствии с требованиями EN 806.

Разрешается установка только арматуры для открытых (безнапорных) накопительных водонагревателей. Мы рекомендуем арматуру Stiebel Eltron: № заказа см. «1.7 Специальные принадлежности».

### 2.3 Технические характеристики

Актуальные данные на типовой табличке прибора.

Тип	SNU 5 SL SNU 5 SLi
Номинальный объем	5 л.
Тип	открытый
Вес	3,2 кг
Функция «antitropf»	имеется
Функция «thermostop»	имеется
Мощность нагрева	См. типовую табличку прибора
Напряжение	230 В
Макс. проток	5 л/мин.
Класс защиты по EN 60529	IP 24 D
Соединительный провод со штекером	Около 650 мм.
Диапазон настройки температуры (бесступенчатая настройка)	Около 35 °С – 85 °С

Таблица 1

### 2.4 Предписания и определения

- Безупречная и безопасная работа прибора обеспечивается только при использовании оригинальных, предназначенных именно для данного прибора, принадлежностей и запчастей.
- Выходное отверстие (сток) арматуры имеет функцию аэрации. Не перекрывайте выпускной патрубков и поворотный рычаг арматуры. **Не используйте разбрызгиватель для душа или шланг с регулировкой напора.**

- Электрическое подключение  
Не допускается установка с непосредственным (постоянным) электроподключением.  
– Штепсельное подключение:  
Необходима розетка с защитным контактом, к ней должен быть свободный доступ после монтажа аппарата.  
При использовании вилок и розеток, специфичных для конкретной страны применения, они должны иметь защитный контакт и отвечать соответствующим стандартам страны применения.  
– Непосредственное подключение:  
Если аппарат должен подключаться непосредственно к сети переменного тока клеммная коробка, то он должен иметь возможность отключения от сети изоляционным промежутком не менее 3 мм по всем полюсам.
- Соблюдайте предписания местного энергоснабжающего и ответственного водоснабжающего предприятия.

### 2.5 Важные указания



Если прибор будет подвергнут давлению воды, то бак может потерять герметичность и стать причиной ущерба, причиненного вытекшей водой.

Из-за случайной перемены подводов воды на приборе накопительный водонагреватель становится неработоспособным, и таким образом функция «thermostop» больше не обеспечивается.

### 2.6 Место монтажа В

Прибор монтируется в незамерзающем помещении, в вертикальном положении, подводами для воды вверх.

### 2.7 Монтаж прибора С

- Смотировать подвесную планку, определить ее положение с помощью монтажного шаблона на стр. 18 и 19. Выбрать.
- С помощью прилагаемого определить отверстия для крепления монтажной планки. Выбрать крепежный материал в соответствии с крепостью стены. Остатки соединительной проводки можно сложить в имеющееся место для хранения проводов.
- Подвесить прибор.
- Смонтировать подводы воды, настроить проток (макс. 5 л/мин.). Цветовое обозначение соединительных труб арматуры и нагревателя должны соответствовать друг другу:  
Справа синий = подвод холодной воды (3)  
Слева красный = подвод горячей воды (4).

### 2.8 Первый ввод в эксплуатацию

(должен производиться только специалистом!)

- I. Открыть вентиль горячей воды на арматуре или установить смеситель с одной ручкой в положение «warm», пока вода не начнет поступать без пузырьков воздуха.

- II. Вставить сетевой штекер и выбрать температуру.



Опасность сухого хода! При перепутывании последовательности срабатывает защитный ограничитель температуры. В этом случае следует залить воду и кратковременно отключить прибор от сети для сброса защиты от сухого хода.

- III. Ограничение выбора температуры G:

Только при желаемом ограничении выбора температуры с помощью ограничительного кольца настраивается макс. температура. Для этого необходимо снять кнопку регулятора и ограничительное кольцо. Ограничительное кольцо вмонтировать в желаемую макс. настройку и установить кнопку регулятора.

- IV. Снять защитную фольгу с панели управления.

Указание:

При первом процессе нагрева вода, расширяющаяся при нагревании, может капать из выходного отверстия арматуры.

Передача прибора:

Объяснить пользователю функционирование прибора и ознакомить с его использованием. Указать на возможные опасности (ожог). Передать данную инструкцию по эксплуатации.

### 2.9 Указания по сервисному обслуживанию



При проведении всех работ прибор отключать от электросети и снимать со стены.

- **Открыть прибор H**
  - a Снять кнопку регулятора температуры и кольцо ограничителя температуры. Выкрутить винты.
  - b Фиксирующие болты опустить.
  - c Крышку корпуса откинуть назад и снять.
- **Замена электрической соединительной проводки:**

При замене соединительной проводки ее следует менять на запасную часть № 02 06 71 (5, номер заказа см. «1.7 Специальные принадлежности»), либо альтернативно проводкой H05VV-F3x1,0. Соединительную проводку проложить в направляющую H !

#### Схема подключения E

- **Размещение датчика регулятора температуры в защитной трубке:**

При замене или демонтаже регулятора температуры необходимо ввести датчик регулятора температуры на 185 мм в защитную трубку F и зафиксировать под заземляющим штекером.

- **Слив воды из прибора:**

Удалять воду из прибора следует через соединительный патрубок. Повернуть

нагреватель и кратковременно встряхнуть, пока не начнет вытекать вода.

• **Удаление накипи:**

Демонтировать нагревательный фланец, удалить грубую накипь путем осторожного похлопывания, нагревательные элементы до фланцевой пластины погрузить в средство для удаления накипи.

• **Очистка фильтра:**

Открутить подвод холодной воды (3). Фильтр **H (3a)** вытащить с помощью клещей и удалить накипь либо заменить фильтр (номер заказа см. «1.7 Специальные принадлежности»).

• **Проверка защитного провода:**

Отключить сетевой штекер и снять кнопку регулятора температуры. Проверку следует произвести на крепежном болте регулятора температуры и на контакте защитного провода соединительной проводки.

## 3. Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Не поступает горячая вода, несмотря на полностью открытый кран горячей воды	Нет напряжения	Пользователь/специалист: проверить предохранители в домашней проводке.
	Засорение струйного дождевателя	Пользователь/специалист: очистить либо заменить на новый струйный дождеватель
	Засорение фильтра	Специалист: фильтр <b>H (3a)</b> в подводе холодной воды очистить либо заменить на новый.
Шум закипающей воды в нагревателе.	Сработал защитный ограничитель температуры	Специалист: устранить причину неисправности (заменить регулятор температуры). Указание: STB автоматически сбрасывается на заводские настройки, если прибор был включен не под напряжением.
	В водонагревателе образовалась накипь.	Специалист: Очистить прибор от накипи.
После закрывания продолжает капать вода из арматуры	Остатки воды не удерживаются в сливе арматуры	Специалист: заменить струйный дождеватель в сливе арматуры, заменить сливной патрубком арматуры или заменить арматуру.
При нагревании из арматуры капает вода.	Частый забор воды маленькими порциями (< 0,4 л/мин.)	Пользователь: изменить режим забора воды (> 0,4 л/мин.)
	Неподходящая арматура, например, смеситель WAT.	Специалист: Заменить арматуру (см. пункт 1.7. Специальные принадлежности).
	Неисправна функция «antitropf»	Специалист: заменить резервуар

Таблица 2



## 4. Окружающая среда и вторсырьё

Унищожаване на остарели уреди.



Уреди, които притежават горепосочения надпис не бива да се изхвърлят в контейнерите за отпадъци, а трябва да се събират и унищожават разделно. Унищожаване на подобни бракувани уреди трябва да се извършва компетентно и в съответствие с местните разпоредби и закони.



## 5. Гарантия

Условия и порядок гарантийного обслуживания определяются отдельно для каждой страны. За информацией о гарантии и гарантийном обслуживании обратитесь пожалуйста в представительство Stiebel Eltron в Вашей стране.



Монтаж прибора, первый ввод в эксплуатацию и обслуживание могут проводиться только компетентным специалистом в соответствии с данной инструкцией.

Не принимаются претензии по неисправностям, возникшим вследствие неправильной установки и эксплуатации прибора.